



CONVENIO ENTRE EL CONSEJO GENERAL DEL PODER JUDICIAL, LA XUNTA DE GALICIA Y LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE A CORUÑA RELATIVO A LA ESCUELA DE VERANO DEL PODER JUDICIAL, PROGRAMA DE FORMACIÓN CONTINUA DE LOS/LAS INTEGRANTES DE LA CARRERA JUDICIAL PARA EL AÑO 2017

CONVENIO ENTRE O CONSELLO XERAL DO PODER XUDICIAL, A XUNTA DE GALICIA E MAIS A DEPUTACIÓN PROVINCIAL DA CORUÑA RELATIVO Á ESCOLA DE VERÁN DO PODER XUDICIAL, PROGRAMA DE FORMACIÓN CONTINUA DOS/DAS INTEGRANTES DA CARREIRA XUDICIAL PARA O ANO 2017

Pazo de Mariñán, Bergondo, 4 de julio de 2017

REUNIDOS

REUNIDOS

Por el Consejo General del Poder Judicial, el **Excmo. Sr. D. Carlos Lesmes Serrano**, Presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial, según el Acuerdo (nº 2) del Pleno del Consejo General del Poder Judicial de 9 de diciembre de 2013, Real Decreto 979/2013, de 10 de diciembre (BOE de 11 de diciembre de 2013).

Polo Consello Xeral do Poder Xudicial, o **Excmo. Sr. D. Carlos Lesmes Serrano**, presidente do Tribunal Supremo e do Consello Xeral do Poder Xudicial, segundo o Acordo (nº 2) do Pleno do Consello Xeral do Poder Xudicial do 9 de decembro de 2013 e o Real decreto 979/2013, do 10 de decembro (BOE do 11 de decembro).

Por la Xunta de Galicia, el **Sr. D. Alfonso Rueda Valenzuela**, Vicepresidente y Consejero de Presidencia, Administraciones Públicas y Justicia, actuando en nombre y representación de la Xunta de Galicia, en virtud del Decreto 148/2016, de 13 de noviembre, por el que se nombran los titulares de los departamentos de la Xunta de Galicia, en el ejercicio de las facultades que le confiere el artículo 34 de la Ley 1/1983, de 22 de febrero, reguladora de la Xunta y de su presidencia.

Pola Xunta de Galicia, o **Sr. D. Alfonso Rueda Valenzuela**, vicepresidente e conselleiro de Presidencia, Administracións Públicas e Xustiza, actuando en nome e representación da Xunta de Galicia, en virtude do Decreto 148/2016, do 13 de novembro, polo que se nomean os titulares dos departamentos da Xunta de Galicia, no exercicio das facultades que lle confire o artigo 34 da Lei 1/1983, do 22 de febreiro, reguladora da Xunta e da súa presidencia.

Por la Diputación Provincial de A Coruña, el **Sr. D.**

Pola Deputación Provincial da Coruña, o **Sr. D.**

Valentín González Formoso, Presidente de la Diputación de A Coruña, actuando de conformidad con lo dispuesto en el artículo 34 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local.

Intervienen en virtud de las competencias que cada uno ostenta y mutuamente se reconocen, y

EXPONEN:

I. La Ley Orgánica del Poder Judicial, en su artículo 560.1.7ª, según redacción dada por la Ley Orgánica 4/2013, de 28 de junio, de reforma del Consejo General del Poder Judicial, por la que se modifica la Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial, atribuye al Consejo General del Poder Judicial, entre otras competencias, la de “resolver lo que proceda en materia de formación y perfeccionamiento (...) de Jueces y Magistrados”, y según lo prevenido en el artículo 434, la colaboración con otros organismos a estos efectos.

Por otra parte, el Estatuto de Autonomía de Galicia, en su artículo 20.1, confiere a la Comunidad Autónoma todas las facultades relativas a la atención de las necesidades de la Administración de Justicia.

Asimismo, la Diputación Provincial de A Coruña también tiene entre sus fines la participación en actividades que promuevan la formación y la cultura.

II. El Consejo General del Poder Judicial y la Xunta de Galicia mantienen, desde el año 1991, una intensa y fructífera colaboración en materia de formación continua de quienes integran la carrera judicial con

Valentín González Formoso, presidente da Deputación da Coruña, actuando de conformidade co disposto no artigo 34 da Lei 7/1985, do 2 de abril, reguladora das bases do réxime local.

Interveñen en virtude das competencias que cada un porta e mutuamente se recoñecen, e

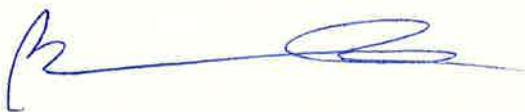
EXPOÑEN:

I. A Lei orgánica do poder xudicial, no seu artigo 560.1.7ª, segundo a redacción dada pola Lei orgánica 4/2013, do 28 de xuño, de reforma do Consello Xeral do Poder Xudicial, pola que se modifica a Lei orgánica 6/1985, do 1 de xullo, do poder xudicial, atribúelle ao Consello Xeral do Poder Xudicial, entre outras competencias, a de “resolver o que proceda en materia de formación e perfeccionamento (...) de xuíces e maxistrados”, e conforme o previsto no artigo 434, a colaboración con outros organismos para estes efectos.

Por outra parte, o Estatuto de autonomía de Galicia, no seu artigo 20.1, confírelle á comunidade autónoma todas as facultades relativas á atención das necesidades da Administración de xustiza.

Así mesmo, a Deputación Provincial da Coruña tamén ten entre os seus fins a participación en actividades que promovan a formación e a cultura.

II. O Consello Xeral do Poder Xudicial e a Xunta de Galicia manteñen, desde o ano 1991, unha intensa e frutífera colaboración en materia de formación continua dos integrantes da carreira xudicial



destino en el territorio de la Comunidad Autónoma. En concreto, el 22 de abril de 1991, las dos partes llevaron a término un protocolo de convenio de colaboración en materia de formación de los miembros de la carrera judicial con destino en la Comunidad Autónoma de Galicia, en el que quedaron sentadas las bases de la colaboración entre ambas instituciones en la materia.

III. Ambas partes en el año 1997, y con el propósito de intensificar su colaboración, extendiéndola a otros programas de formación continua de los integrantes de la carrera judicial que prestan servicios fuera del territorio de esta Comunidad Autónoma, acordaron poner en marcha un programa de formación continua, destinado a todos los integrantes de la carrera judicial, bajo la denominación específica *Escuela de Verano del Poder Judicial*, que se realizaría en la Comunidad Autónoma de Galicia con la colaboración de la Xunta. Esta iniciativa se ha venido desarrollando con notable éxito durante los años 1997 a 2016, suscribiéndose al efecto los correspondientes convenios anuales en los que se desarrollaba la colaboración entre las dos instituciones citadas y la Diputación Provincial de A Coruña.

IV. Es voluntad de las partes indicadas mantener la colaboración para el desarrollo y sostenimiento de la Escuela de Verano del Poder Judicial, dotándola de unas características propias respecto del resto de los programas y acciones formativas dirigidos a los integrantes de la carrera judicial, con la intención de configurarla como un foro permanente de discusión, a

destinados no territorio da comunidade autónoma. En concreto, o 22 de abril de 1991 as dúas partes levaron a termo un protocolo de convenio de colaboración en materia de formación dos membros da carreira xudicial con destino na Comunidade Autónoma de Galicia, no cal quedaron asentadas as bases da colaboración entre ambas as dúas institucións na materia.

III. Ambas as partes no ano 1997, e co propósito de intensificar a súa colaboración estendéndoa a outros programas de formación continua dos integrantes da carreira xudicial que prestan servizos fóra do territorio desta comunidade autónoma, acordaron pór en marcha un programa de formación continua destinado a todos os integrantes da carreira xudicial, baixo a denominación específica de *Escola de Verán do Poder Xudicial*, que se realizaría na Comunidade Autónoma de Galicia coa colaboración da Xunta. Esta iniciativa veuse desenvolvendo con notable éxito durante os anos 1997 a 2016, subscribíndose para o efecto os correspondentes convenios anuais nos que se desenvolvía a colaboración entre as dúas institucións citadas e a Deputación Provincial da Coruña.

IV. É vontade das partes indicadas manter a colaboración para o desenvolvemento e sostemento da Escola de Verán do Poder Xudicial, dotándoa dunhas características propias respecto do resto dos programas e accións formativas dirixidos aos integrantes da carreira xudicial, coa intención de configurala como un foro permanente de discusión, a

modo de laboratorio de ideas que surta a nuestra Administración de Justicia de nuevas fórmulas que permitan, a las partes implicadas, colaborar en la labor común de conseguir una Justicia mejor.

xeito de laboratorio de ideas que provexa a nosa Administración de xustiza de novas fórmulas que lles permitan ás partes implicadas colaborar no labor común de conseguir unha Xustiza mellor.

CLÁUSULAS



PRIMERA. El presente convenio tiene por objeto desarrollar el contenido concreto de la colaboración entre el Consejo General del Poder Judicial (por medio de la Escuela Judicial), la Xunta de Galicia (a través de la Vicepresidencia y Consellería de Presidencia, Administraciones Públicas y Justicia) y la Diputación Provincial de A Coruña, con objeto de llevar a cabo el programa de formación continua *Escuela de Verano del Poder Judicial*, destinado a toda la Carrera Judicial, en atención a sus respectivas disponibilidades presupuestarias, y establecer un plan de actuación conjunta con los programas, proyectos y actividades que se determinen dentro de la Escuela de Verano del Poder Judicial.

SEGUNDA. Objeto de la Escuela de Verano del Poder Judicial y sede.

Desarrollar programas de actividades de formación dirigidos a la Carrera Judicial, así como a diferentes colectivos y profesionales que guarden relación con los temas específicos que se traten.

La Escuela de Verano del Poder Judicial tendrá como lugar de realización de sus actividades el Pazo de Mariñán, propiedad de la Diputación Provincial de A Coruña.

CLÁUSULAS

PRIMEIRA. O presente convenio ten por obxecto desenvolver o contido concreto da colaboración entre o Consello Xeral do Poder Xudicial (por medio da Escola Xudicial), a Xunta de Galicia (a través da Vicepresidencia e Consellería de Presidencia, Administracións Públicas e Xustiza) e mais a Deputación Provincial da Coruña, co obxecto de levar a cabo o programa de formación continua *Escola de Verán do Poder Xudicial*, destinado a toda a carreira xudicial, en atención ás súas respectivas dispoñibilidades orzamentarias, e establecer un plan de actuación conxunta cos programas, proxectos e actividades que se determinen dentro da Escola de Verán do Poder Xudicial.

SEGUNDA. Obxecto da Escola de Verán do Poder Xudicial e sede.

Desenvolver programas de actividades de formación dirixidos á carreira xudicial, así como a diferentes colectivos e profesionais que garden relación cos temas específicos que se traten.

A Escola de Verán do Poder Xudicial terá como lugar de realización das súas actividades o Pazo de Mariñán, propiedade da Deputación Provincial da Coruña.



TERCERA. Funcionamiento orgánico de la Escuela de Verano del Poder Judicial.

Se crea el Consejo Rector de la Escuela de Verano del Poder Judicial, que estará integrado por:

1. Un miembro en representación del Consejo General del Poder Judicial designado por dicho órgano a tal fin, que será, a su vez, Presidente del Consejo Rector y Director de la Escuela de Verano del Poder Judicial.
2. El Vicepresidente y Conselleiro de Presidencia, Administraciones Públicas y Justicia del Gobierno de la Xunta de Galicia.
3. El Presidente de la Diputación Provincial de A Coruña.

El Secretario del Consejo Rector de la Escuela de Verano del Poder Judicial será un/a letrado/a nombrado/a por el Consejo General del Poder Judicial.

El Consejo Rector de la Escuela de Verano del Poder Judicial asumirá la organización y gestión material de todas las actividades de formación y perfeccionamiento que se desarrollen en el ámbito de este convenio.

CUARTA. El Consejo Rector se reunirá, al menos, una vez al año y cuando lo convoque su Presidente, o a petición de dos de sus integrantes.

Las decisiones se adoptarán por mayoría de sus componentes, siendo de calidad el voto del Presidente en caso de empate. El Secretario del Consejo Rector participará en las reuniones con voz y sin voto. El orden del día será fijado por su Presidente.

Son funciones específicas del Consejo Rector las siguientes:

TERCEIRA. Funcionamento orgánico da Escola de Verán do Poder Xudicial.

Créase o Consello Reitor da Escola de Verán do Poder Xudicial, que estará integrado por:

1. Un membro en representación do Consello Xeral do Poder Xudicial designado polo dito órgano para tal fin, que será, á súa vez, presidente do Consello Reitor e director da Escola de Verán do Poder Xudicial.
2. O vicepresidente e conselleiro de Presidencia, Administracións Públicas e Xustiza do Goberno da Xunta de Galicia.
3. O presidente da Deputación Provincial da Coruña.

O secretario do Consello Reitor da Escola de Verán do Poder Xudicial será un/unha letrado/a nomeado/a polo Consello Xeral do Poder Xudicial.

O Consello Reitor da Escola de Verán do Poder Xudicial asumirá a organización e xestión material de todas as actividades de formación e perfeccionamento que se desenvolvan no ámbito deste convenio.

CUARTA. O Consello Reitor reunirse polo menos unha vez ao ano e cando o convoque o seu presidente, ou a pedimento de dous dos seus integrantes.

As decisións adoptaranse por maioría dos seus compoñentes, sendo de calidade o voto do presidente en caso de empate. O secretario do Consello Reitor participará nas reunións con voz e sen voto. A orde do día será fixada polo seu presidente.

Son funcións específicas do Consello Reitor as seguintes:



- a) Hacer el seguimiento y evaluación del desarrollo de los contenidos del presente convenio, realizando funciones de coordinación entre las instituciones firmantes.
- b) Interpretar las cuestiones que se susciten derivadas de este convenio y resolver las dudas que puedan surgir de su ejecución.
- c) Proponer al órgano competente del Consejo General del Poder Judicial las actividades a desarrollar, para su definitiva aprobación, así como el presupuesto económico necesario para su realización y el compromiso financiero de cada una de las partes.
- d) Determinar el plan de actuación para la realización del programa de la Escuela de Verano del Poder Judicial, determinando, en su caso, los medios materiales y personales necesarios para el mejor desarrollo de las actividades.
- e) Hacer el seguimiento y evaluación del desarrollo de las acciones formativas que se realicen.
- a) Facer o seguimento e avaliación do desenvolvemento dos contidos do presente convenio, realizando funcións de coordinación entre as institucións asinantes.
- b) Interpretar as cuestións que se susciten derivadas deste convenio e resolver as dúbidas que poidan xurdir da súa execución.
- c) Propórllle ao órgano competente do Consello Xeral do Poder Xudicial as actividades a desenvolver, para a súa definitiva aprobación, así como o orzamento económico necesario para a súa realización e o compromiso financeiro de cada unha das partes.
- d) Determinar o plan de actuación para a realización do programa da Escola de Verán do Poder Xudicial, determinando, se for o caso, os medios materiais e persoais necesarios para o mellor desenvolvemento das actividades.
- e) Facer o seguimento e avaliación do desenvolvemento das accións formativas que se realicen.

QUINTA. Funciones del Presidente del Consejo Rector.

Corresponden al Presidente del Consejo Rector de la Escuela de Verano del Poder Judicial las siguientes funciones:

- a) Dirigir y coordinar las actividades de la Escuela de Verano del Poder Judicial.
- b) Las que específicamente le asigne el Consejo Rector.

QUINTA. Funcións do presidente do Consello Reitor.

Correspóndenlle ao presidente do Consello Reitor da Escola de Verán do Poder Xudicial as seguintes funcións:

- a) Dirixir e coordinar as actividades da Escola de Verán do Poder Xudicial.
- b) As que específicamente lle asigne o Consello Reitor.

SEXTA. Tanto en la publicidad y documentación de la

SEXTA. Tanto na publicidade e documentación da



Escuela de Verano como en la publicación con el contenido de los cursos, que en su caso serán objeto de difusión entre toda la Carrera Judicial, se hará constar la colaboración de las tres entidades firmantes.

SÉPTIMA. El coste de realización de los objetivos convenidos para el año 2017 será financiado por las instituciones, mediante aportaciones que se determinarán en función de las acciones que se realicen y de las disponibilidades presupuestarias existentes.

La forma de financiación para la realización de las actividades de la Escuela de Verano del Poder Judicial durante este año 2017 será la siguiente:

- El Consejo General del Poder Judicial aportará la cantidad de hasta **CUARENTA Y DOS MIL EUROS (42.000 €)**, con cargo al programa presupuestario 111.O de los vigentes presupuestos del Consejo.
- La Xunta de Galicia aportará la cantidad de hasta **VEINTICINCO MIL EUROS (25.000 €)**, con cargo a la aplicación 05.22.131A.226.06 de los vigentes presupuestos de la Comunidad Autónoma.
- La Diputación Provincial de A Coruña aportará la cantidad de hasta **TREINTA MIL EUROS (30.000 €)**.

Para un normal desarrollo de la gestión de los gastos que se deriven de las acciones formativas que integran la programación de la Escuela de Verano, el Consejo General del Poder Judicial llevará a cabo la gestión económica de los gastos relativos a las indemnizaciones que por razón de servicio correspondan a quienes participen en las actividades (docentes y discentes).

Escola de Verán coma na publicación co contido dos cursos, que se for o caso serán obxecto de difusión entre toda a carreira xudicial, farase constar a colaboración das tres entidades asinantes.

SÉTIMA. O custo de realización dos obxectivos convidos para o ano 2017 será financiado polas institucións mediante achegas que se determinarán en función das accións que se realicen e das dispoñibilidades orzamentarias existentes.

A forma de financiamento para a realización das actividades da Escola de Verán do Poder Xudicial durante este ano 2017 será a seguinte:

- O Consello Xeral do Poder Xudicial achegará a cantidade de ata **CORENTA E DOUS MIL EUROS (42.000 €)**, con cargo ao programa orzamentario 111.O dos vixentes orzamentos do Consello.
- A Xunta de Galicia fornecerá a cantidade de ata **VINTE E CINCO MIL EUROS (25.000 €)**, con cargo á aplicación 05.22.131A.226.06 dos vixentes orzamentos da comunidade autónoma.
- A Deputación Provincial da Coruña fornecerá a cantidade de ata **TRINTA MIL EUROS (30.000 €)**.

Para un normal desenvolvemento da xestión dos gastos que deriven das accións formativas que integran a programación da Escola de Verán, o Consello Xeral do Poder Xudicial levará a cabo a xestión económica dos gastos relativos ás indemnizacións que por razón de servizo correspondan a quen participen nas actividades (docentes e discentes).



Corresponderá a la Xunta de Galicia la gestión económica correspondiente a las retribuciones de los/las colaboradores/as docentes y a otros gastos relacionados con la organización y funcionamiento de las diferentes actividades de la Escuela de Verano.

La Diputación Provincial de A Coruña asumirá los gastos generados por el uso de las instalaciones y servicios del Pazo de Mariñán en el desarrollo de las actividades de la Escuela de Verano del Poder Judicial, hasta el importe máximo ya indicado. Se incluyen en el patrocinio los servicios incluidos en las tarifas primera (alojamiento), segunda (manutención solamente), tercera (cesión de locales e instalaciones) y cuarta (servicios extras), del precio público por la utilización del Pazo de Mariñán, de acuerdo con los importes fijados en la Ordenanza Fiscal vigente para el año 2017. En el caso de que los gastos fueran superiores al importe citado, serán abonados por el Consejo General del Poder Judicial, siempre que exista crédito disponible en el expediente de gastos tramitado por el Consejo General del Poder Judicial para esta actividad. En el caso de que no exista crédito disponible, corresponderá al Consejo Rector de la Escuela de Verano determinar la forma de financiar dichos gastos por las partes, previa realización de la oportuna liquidación por parte de la Diputación Provincial de A Coruña.

En el caso de que los gastos totales efectuados por la Xunta y el Consejo General del Poder Judicial superaran la suma de 50.000 euros, el exceso sería con cargo exclusivo al Consejo General del Poder Judicial, hasta un máximo de 42.000 euros. En el supuesto de que tales gastos totales no superaran la cifra de 50.000 euros, los gastos se abonarían al 50% por ambas

Corresponderalle á Xunta de Galicia a xestión económica correspondente ás retribucións dos/as colaboradores/as docentes e a outros gastos relacionados coa organización e funcionamento das diferentes actividades da Escola de Verán.

A Deputación Provincial da Coruña asumirá os gastos xerados polo uso das instalacións e servizos do Pazo de Mariñán no desenvolvemento das actividades da Escola de Verán do Poder Xudicial, ata o importe máximo xa indicado. Inclúense no patrocinio os servizos incluídos nas tarifas primeira (aloxamento), segunda (manutención soamente), terceira (cesión de locais e instalacións) e cuarta (servizos extra) do prezo público pola utilización do Pazo de Mariñán, de acordo cos importes fixados na ordenanza fiscal vixente para o ano 2017. No caso de que os gastos sexan superiores ao importe citado, serán aboados polo Consello Xeral do Poder Xudicial, sempre que exista crédito dispoñible no expediente de gastos tramitado polo Consello Xeral do Poder Xudicial para esta actividade. No caso de que non exista crédito dispoñible, corresponderalle ao Consello Reitor da Escola de Verán determinar a forma de financiar os ditos gastos polas partes, logo da realización da oportuna liquidación por parte da Deputación Provincial da Coruña.

No caso de que os gastos totais efectuados pola Xunta e o Consello Xeral do Poder Xudicial superasen a suma de 50.000 euros, o exceso sería con cargo exclusivo ao Consello Xeral do Poder Xudicial, ata un máximo de 42.000 euros. No suposto de que tales gastos totais non superasen a cifra de 50.000 euros, os gastos serían aboados ao 50% por ambas as institucións.

instituciones.

Una vez concluidas las actividades objeto de este convenio, y en todo caso antes del día 29 de septiembre de 2017, el Director General de Justicia de la Xunta de Galicia, el Gerente del Consejo General del Poder Judicial y la Diputación de A Coruña justificarán los gastos realizados por cada una de las partes, mediante certificaciones detalladas, para proceder a la liquidación económica del convenio, en los términos anteriormente referidos.

El abono de las diferentes partidas o gastos realizados por las partes tiene un carácter provisional y, por tanto, una vez realizada la liquidación definitiva del convenio, el Consejo General del Poder Judicial y la Dirección General de Justicia transferirán al órgano gestor correspondiente el importe por el que pudieran resultar deudores, de acuerdo con lo indicado anteriormente.

OCTAVA. La asistencia y participación en las actividades de formación y perfeccionamiento que se realicen en los cursos de la *Escuela Verano del Poder Judicial* se acreditará por medio de la expedición de diplomas o certificaciones de asistencia, expidiéndose conjuntamente por las instituciones organizadoras, sin perjuicio de lo previsto en los artículos 329 y 330 de la Ley Orgánica del Poder Judicial.

NOVENA. El período de vigencia del presente convenio comprende todo el año 2017. No obstante, atendiendo a la evaluación que habrá de formular el Consejo Rector de este convenio antes del 1 de diciembre del presente año, las partes podrán acordar la prórroga expresa del

Unha vez concluídas as actividades obxecto deste convenio, e en todo caso antes do día 29 de setembro de 2017, o director xeral de Xustiza da Xunta de Galicia, o xerente do Consello Xeral do Poder Xudicial e mais a Deputación da Coruña xustificarán os gastos realizados por cada unha das partes mediante certificacións detalladas para proceder á liquidación económica do convenio, nos termos anteriormente referidos.

O aboamento das diferentes partidas ou gastos realizados polas partes ten un carácter provisional, e xa que logo, unha vez realizada a liquidación definitiva do convenio, o Consello Xeral do Poder Xudicial e a Dirección Xeral de Xustiza transferiranlle ao órgano xestor correspondente o importe polo que pudieran resultar debedores, de acordo co indicado anteriormente.

OITAVA. A asistencia e participación nas actividades de formación e perfeccionamento que se realicen nos cursos da *Escola de Verán do Poder Xudicial* acreditarase por medio da expedición de diplomas ou certificacións de asistencia, que serán expedidos conxuntamente polas institucións organizadoras, sen prexuízo do previsto nos artigos 329 e 330 da Lei orgánica do poder xudicial.

NOVENA. O período de vixencia do presente convenio comprende todo o ano 2017. Non obstante, atendendo á avaliación que terá que formular o Consello Reitor deste convenio antes do 1 de decembro do presente ano, as partes poderán acordar



mismo para el ejercicio del año 2018 mediante la suscripción del correspondiente convenio, en el que se especificarán los compromisos de cada una de ellas, que en todo caso estarán condicionados a las disponibilidades presupuestarias, y sin perjuicio de la modificación o modificaciones que se estime pertinente introducir. No obstante, cualquiera de las partes podrá denunciar el convenio, comunicándolo por escrito a las otras partes con al menos dos meses de antelación a la fecha en la que pretenda darse por finalizado. Por mutuo acuerdo de las partes cabrá la modificación expresa del convenio, sin necesidad de que esta deba hacerse constar por escrito.

DÉCIMA. Publicidad.

Este convenio será objeto de publicación, de acuerdo con lo previsto en la Ley 1/2016, de 18 de enero, de Transparencia y buen gobierno de la Administración Pública Gallega. Asimismo, se incluirá en el Registro Público de Ayudas, Subvenciones y Convenios, de conformidad con el Decreto 132/2006, de 27 de julio, por el que se regulan los registros públicos creados en los artículos 44 y 45 de la Ley 7/2005, de 29 de diciembre, de presupuestos generales de la Comunidad Autónoma de Galicia para el año 2006, y con el artículo 16 de la Ley 9/2007, de 13 de junio, de subvenciones de Galicia.

Las partes firmantes del convenio manifiestan su consentimiento para que los datos personales que constan en este convenio, así como el resto de las especificaciones contenidas en el mismo, puedan ser publicados en el Portal de transparencia y Gobierno

a prórroga expresa do mesmo para o exercicio do ano 2018 mediante a suscripción do correspondente convenio, no que se especificarán os compromisos de cada unha delas, que en todo caso estarán condicionados ás disponibilidades orzamentarias, e sen prexuízo da modificación ou modificacións que se estime pertinente introducir. Así mesmo, calquera das partes poderá denunciar o convenio, comunicándollelo por escrito ás outras partes con tan sequera dous meses de antelación á data en que pretenda darse por finalizado. Por mutuo acordo das partes caberá a modificación expresa do convenio, sen necesidade de que esta se deba facer constar por escrito.

DÉCIMA. Publicidade.

Este convenio será obxecto de publicación, de acordo co previsto na Lei 1/2016, do 18 de xaneiro, de transparencia e bo goberno, da Administración pública galega. Así mesmo, incluírase no Rexistro Público de Axudas, Subvencións e Convenios, de conformidade co Decreto 132/2006, do 27 de xullo, polo que se regulan os rexistros públicos creados nos artigos 44 e 45 da Lei 7/2015, do 29 de decembro, de orzamentos xerais da Comunidade Autónoma de Galicia para o ano 2006, e mais co artigo 16 da Lei 9/2007, do 13 de xuño, de subvencións de Galicia.

As partes asinantes do convenio manifiestan o seu consentimiento para que os datos persoais que constan neste convenio, así como o resto das especificacións contidas nel, poidan ser publicados no Portal de transparencia e Goberno aberto.





abierto.

DECIMOPRIMERA. Protección de datos.

Las partes se obligan al cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de carácter personal (LOPD); del Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de dicha ley; y de la demás normativa aplicable en materia de protección de datos.

En cumplimiento del art. 12.2, párrafo 2, de la LOPD, las entidades firmantes están obligadas a implantar medidas técnicas y organizativas necesarias que garanticen la seguridad e integridad de los datos de carácter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado.

En cumplimiento del art. 12.3 de la LOPD, una vez cumplida la prestación contractual los datos de carácter personal deberán ser distribuidos o devueltos al responsable del tratamiento, al igual que cualquier soporte o documento en que conste algún dato de carácter personal objeto de tratamiento.

Las entidades firmantes del Convenio quedan exoneradas de cualquier responsabilidad que se pudiera generar por incumplimiento de las obligaciones anteriores efectuado por cualquiera otra parte. En caso de quebrantamiento de las obligaciones asumidas, la entidad que las hubiera quebrantado responderá de las infracciones en que hubiera incurrido.

DECIMOSEGUNDA. Causas de resolución.

DÉCIMO PRIMEIRA. Protección de datos.

As partes obríganse ao cumprimento da Lei orgánica 15/1999, do 13 de decembro, de protección de datos de carácter persoal (LOPD); do Real decreto 1720/2007, do 21 de decembro, polo que se aproba o regulamento de desenvolvemento da dita lei; e da demais normativa aplicable en materia de protección de datos.

En cumprimento do segundo parágrafo do artigo 12.2 da LOPD, as entidades asinantes están obrigadas a implantar as medidas técnicas e organizativas necesarias que garantan a seguridade e integridade dos datos de carácter persoal e eviten a súa alteración, perda, tratamento ou acceso non autorizado.

En cumprimento do artigo 12.3 da LOPD, unha vez cumprida a prestación contractual os datos de carácter persoal deberán ser distribuídos ou devoltos ao responsable do tratamento, ao igual ca calquera soporte ou documento en que conste algún dato de carácter persoal obxecto de tratamento.

As entidades asinantes do convenio quedan exoneradas de calquera responsabilidade que se poida xerar polo incumprimento das obrigas anteriores efectuado por calquera outra parte. En caso de quebrantamento das obrigas asumidas, a entidade que as quebrante responderá das infraccións en que incorrera.

DÉCIMO SEGUNDA. Causas de resolución.

Serán causas de resolución del presente convenio las siguientes:

- a) Imposibilidad material del objeto del convenio por circunstancias excepcionales sobrevenidas que impidan el cumplimiento de los compromisos adquiridos en el mismo.
- b) Incumplimiento de las cláusulas del convenio por alguna de las partes.
- c) Acuerdo mutuo de las partes.

DECIMOTERCERA. El conocimiento de las cuestiones litigiosas que pudieran producirse como consecuencia de la ejecución de este convenio corresponderá a la jurisdicción contencioso-administrativa.

De conformidad con todo lo expuesto y convenido, en el ejercicio de las atribuciones de que son titulares los firmantes, suscriben el presente convenio en el lugar y fecha al principio indicados.

Por el Consejo General del Poder Judicial,



Carlos Lesmes Serrano

Por la Diputación Provincial de A Coruña



Valentín González Formoso

Serán causas de resolución do presente convenio as seguintes:

- a) Imposibilidade material do obxecto do convenio por circunstancias excepcionais sobrevidas que impidan o cumprimento dos compromisos adquiridos.
- b) Incumprimento das cláusulas do convenio por algunha das partes.
- c) Acordo mutuo das partes.

DÉCIMO TERCEIRA. O coñecemento das cuestións litixiosas que se poidan producir como consecuencia da execución do presente convenio corresponderalle á xurisdición contencioso-administrativa.

De conformidade con todo o exposto e convido, e no exercicio das atribucións de que son titulares os asinantes, subscriben o presente convenio no lugar e data ao principio indicados.

Por la Xunta de Galicia,



Alfonso Rueda Valenzuela